

Director: DUMAS

J A C A

Administrador: Lorenzo Villanúa

Dirección: Mayor, 38 - Teléfono 60 - Apartado de Correos 7 - Administración: Puerta Nueva, 16

EL SUEÑO DE UN AMANTE DE JACA

III

(Conclusión)

DIA 30.—Gran fiesta Gitana con participación de todos los gitanos de la comarca. La fiesta folklórica nocturna, tendrá lugar en el antiguo campo de fútbol debiendo presenciarse desde el que fué tendido de los sastres por razones de higiene. El ambiente será desinfectado con D. D. T.

DIA 1, Agosto.—Inauguración de los tres depósitos que surten de agua a la población y de la nueva red repartidora. Excursión al magnífico pinar de Uruel desde donde, por el ferrocarril aéreo, habrá viajes de ida y regreso a Collarada. Concurso fotográfico de paisajes jacetanos (Exposición e inauguración)

DIA 10.—Excursión a Huesca.

DIA 15.—Prácticas por el Cuerpo de Bomberos en el glásis. Por la noche, pasacalles por los trompeteros del Bearn, acompañando a los «cantadores» que tanto gusta no oír por nuestras calles.

DIA 25.—Carreras de caballos en el foso hondo de la ciudadela con importantes premios.

DIA 30.—Entrega de los premios a los niños que a juicio del Jurado los merezcan, una vez hayan acreditado el clima de Jaca.

DIA 10, Septiembre.—Fin de fiestas. Repetición del festejo folklórico: Una boda ansotana.- Bautizo cheso.- Nuestro Primer Viernes de Mayo según la verdadera tradición.- Cena Aragonesa.- Gran Fiesta de Jota - Retreta militar y Cran traca final. Estos actos tendrán lugar en el magnífico Campo de Deportes.

LA COMISION

Me desperté con la impaciencia natural, salí a hacer mi recorrido por Jaca, y sus afueras. ¡Qué comercios! ¡Qué bebercios! ¡Qué chalets, a los lados del Paseo! ¡Qué edificio el del Seminario, para tener que suministrar la calefacción!

El glásis, como una alfombra, sin una piedra asomando, ni un cardo de los, que tanto nos pinchaban cuando íbamos a jugar al «tate». Una hierba verde y finísima, lo convierte en un tapiz. ¡Con qué gusto veían las madres revolcarse a sus niños en sus primeros ejercicios gimnásticos! ¡El paseo de la Cantera! ¿Quién lo conocería? Cuidadísimo sin un desnivel, y sin que por él pase una bicicleta, ni carro, dando seguridades al paseante. Y en su ladera chalets, muchos chalets, edificadas en forma, que no privan la vista del hermoso paisaje. ¡Qué bellísimo panorama!

El paseo se alarga gracias a un voladizo en semicírculo, con escalera lateral y preciosa pérgola que llega hasta el camino del molino de Gastón, y logrando una magnífica terraza, donde hay cómodos bancos, sillones de mimbre, grandes sombrillas, una pista marcada, para el baile, y un quiosco muy lindo con el nombre de «Cara a Navarra». ¡Cómo se estará aquí a la caída de la tarde, bailando unos, refrescando otros, y embelesados los más, con el único espectáculo, que es la puesta del Sol.

Y continúo el paseo de la Cantera, hasta «La Victoria», con un centenar de chalets, con vistas magníficas, y respetando ya, la poca huerta que queda, siendo de maravilla la idea de su emplazamiento, en esa gran ladera.

¡Qué bellas casas las de frente al magnífico edificio de la Residencia! ¿Y por dentro, ésta? Loor a don Domingo Miral (q. e. p. d.) y a sus

ilustres continuadores. Ya en la carretera, siento el vacío de aquellos árboles, semejando aquel trozo, una boca sin dientes. Pero, hecho está dando lugar, a una soberbia Avenida, recta, sin un saliente y que llega hasta el Portal de Santa Orosia. ¡Qué entrada de gran ciudad!

¿Y las piscinas? De maravilla. Allí hay de todo: desde el mosaico azulado que recubre las paredes de los dos grandes depósitos, con sus trampolines; el césped cuidadísimo, que es una alfombra de nudos, al pisar; las dos pérgolas, con rosas de todo tiempo, como las del quiosco, allí emplazado, donde una gran orquesta ameniza los bailes en la magnífica pista, con grandes arcos voltáicos con reflectores, cual en un «ring» para los festejos nocturnos; la playa, con arena de mar; el solarium; las lindísimas sombrillas; el hermoso pinar, hasta los veladores, vestidos de ricos mantiles, y el bar-restaurante, que sirve de diario alrededor de 250 comidas, y algunas noches, el doble número de cenas. En fin, algo que hace honor a Jaca, y todo, rodeado de una tapia de «tuyas» y «evónimos»...

Visito las lindas casas protegidas, que forman un artístico nuevo pueblecito; y el magnífico matadero, y el mercado de frutas, verduras y ganados, más la estación de autobuses que forman un nuevo pueblo. Y el Centro de Higiene Rural; bonito edificio con la casa del médico a uno de sus lados, dejando amplia explanada en lo que fué antiguo mercado instalado con gran desacierto a la entrada de la ciudad en aquel entonces. Y las edificaciones y campos de deportes, salón de baile, etc., etc., de la Escuela de Montaña, en fin, el soberbio edificio del Instituto Nacional de Previsión; todo ello, causándome gratisísima impresión. Ahora sí que es mi Jaca la Perla del Pirineo. Y desperté de mi sueño, que Dios haga realidad y pronto, para que todos lo veamos.

Por el subconsciente
DUMAS

CONFERENCIAS CULTURALES

Merece todo nuestro aplauso la labor iniciada por la Delegación Provincial de Educación Nacional a cuyo frente se encuentra el profesor Valenzuela, persona preocupada por todas las manifestaciones del espíritu y de la cultura, y merced a dicha labor, el inteligente público jacetano pudo saborear las primicias del Ciclo de Conferencias, organizado por el mencionado Organismo.

En el salón de Fiestas del Casino de Jaca, el sábado día 28, se congregó un selecto y culto auditorio, ansioso por escuchar la anunciada conferencia de Don Salvador M.^a de Ayerbe —Delegado de la Vicesecretaría de Educación Popular de la Provincia, Abogado, Primer Teniente Alcalde de Huesca, y celebrado novelista y zahorí del folklore altoaragonés— que bajo el sugestivo título de «Costumbres aragonesas», deleitó a los asistentes. Causó admiración la agilidad y elegancia sintetizadora con que presentó, haciéndolos vivir, a los tipos característicos de los pueblos oscenses, especialmente del Somontano. Asimismo amenizaron su interesante disertación algunas narraciones, llenas de un hondo tipismo y sabor racial, llegando en algunos momentos a comunicar a los oyentes una dulce emoción con las estampas rebosantes de lirismo, na-

cido de la misma tierra que el conferenciante ha retratado, con tanta exactitud, en las páginas de sus novelas, ya que no en vano ha superado en muchas ocasiones al maestro de la novela costumbrista aragonesa López Allué. Cerró su conferencia con un sentido canto a la montaña aragonesa, culminando con la evocación de la obra de D. Domingo Miral, cheso de pro, la Universidad de Verano. El Sr. De Ayerbe fué mercedamente aplaudido, deseando nos vuelva a deleitar en los próximos Cursos estivales, honrándonos con su palabra fácil portadora de la poesía sencilla de nuestras pequeñas aldeas.

Al siguiente día, domingo 29, en el Teatro Unión Jaquesa, disertó sobre el tema «España y el Mundo», el catedrático de Filosofía del Instituto Goya de Zaragoza, Profesor de la Universidad y uno de los más altos valores poéticos de la actualidad, al tiempo que afortunado intérprete del teatro filosófico calderoniano, Dr. D. Eugenio Frutos. Hizo la presentación con sentidas palabras, nuestro Alcalde D. Juan Lacasa Lacasa, quien trazó con singular maestría el perfil del conferenciante, soslayando la

dificultad de un tema tan ambicioso, manoseado y difícil de encontrarle nuevas facetas.

El Profesor Frutos agradece con sinceridad las frases laudatorias del Alcalde de Jaca, manifestando su satisfacción por tratar tema tan trascendental, precisamente en la cabeza de la región pirenaica, «de donde España, entre dos mares, se despegó como una bandera para afirmar nuestra verdad y cristiandad».

España—prosigue el conferenciante—afirma a través de su Historia su posición frente a un mundo, sin apartarse de ese mundo, pero cerrada a él en todo aquello que se opone a sus principios teleontológicos. A España la han hecho nuestros antepasados, con la fuerza de su sangre y con el ímpetu de sus corazones, y por eso hoy no queremos que nos la deshagan. La misión histórica de nuestra Patria ha sido similar al fiel de una balanza, equilibrador de las tensiones más opuestas, poniendo su claridad y justeza católica ante las ideas más disgregadoras. Traza a continuación una línea histórica, marcando la misión española en épocas y momentos cruciales en Europa, que ya se aprecia en el estoicismo senecista o en las ideas de Luis Vives, posición equilibrista, reconciliadora y misional que siempre ha presidido todas las manifestaciones espirituales, encaminadas a una interpretación ortodoxa de los pueblos, cuyo fin no es el de la riqueza que pueda brindarnos la materia, sino, por el contrario, como actualmente demuestra España, unas miras hacia lo Alto. En este punto señala la paradoja de los pueblos que, en su ciega lucha por el bienestar terre-

El estreno de «COTURNO»

Aquí, en el sitio de honor, que no importa sean los Directivos «chicos de casa», para que, hablando cual es nuestra norma, con toda sinceridad, digamos que tal merece. Fui con grandes reservas. La novedad y la dificultad de la obra, el ser representada por aficionados hacían temer... Pero si la novedad nos deleitó, la dificultad fué vencida y los aficionados estuvieron como nunca. ¡Muy bien! ¡Muy bien! Sirva esta ligera impresión de preámbulo para el comentario de nuestro próximo número. Enhorabuena a todos.— D.

Última hora

Eugenia Zuffoli va a actuar en nuestro Teatro del jueves próximo al domingo. Obra de presentación: «Familia honorable no encuentra piso».

GALERIA DE AUTORIDADES



Excmo. Sr. D. Miguel Sancho Izquierdo

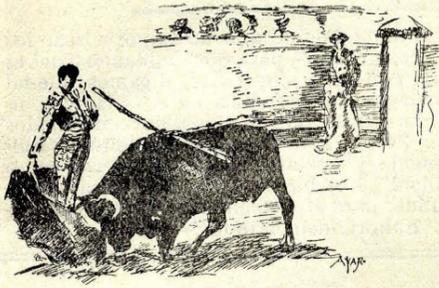
Rector Magnífico de la Universidad de Zaragoza

A la simpática Revista "Ayer y Hoy" de Jaca y a su Director, mi querido amigo Francisco Dumas, con todo cariño Miguel Sancho Izquierdo

no, aniquilan esos mismos medios materiales que pudieran brindarles la comodidad terrena buscada.

España sale nuevamente a la palestra del mundo, de ese mundo egoísta y aferrado a sus ideas caducas de falsa democracia, poniéndose otra vez a la cabeza de una Europa sangrante, desgarrada y ciega que busca inútilmente una paz que nunca hallará, porque olvida los valores trascendentales del espíritu. Se refiere después a que la posición actual española—cuya vida aparentemente está cerrada al mundo—tiene puntos de contacto con la España de Felipe II, en que el Rey Prudente, para conservar la verdadera esencia hispana, cerró conscientemente las puertas para evitar las corrientes demolidoras del protestantismo. ¿Quiere esta posición decir o significar un egoísmo aislacionista? De ninguna manera, toda vez que este cierre es una posición defensiva, fiel guardadora del tuétano de toda una manera de vida, concebida bajo los ideales de nuestros místicos, aparte de que este cierre a todo lo frívolo y epidérmico permite abrir una mayor consciencia a lo trascendente.

El Profesor Frutos termina su conferencia—de exposición tan clara, interrumpida por los aplausos de un público interesado y construida con un lenguaje lógico, preciso y exacto—augurando para el Mundo un fin semejante al apocalíptico de la degenerada Roma cesárea si aquél se niega a comprender la verdad española, portadora de los valores esencialmente católicos, que jamás desaparecerán, pues lo mismo que la Verdad soterrada en las catacumbas floreció con la sangre de tantos márti-



RESUMEN DE LA ISIDRADA

¡Va por usted señor Marqués!

Las «cosas» en los toros, o en la fiesta de toros, no van mal como están diciendo los que viviendo de ella no viven como desean. No van mal, van por caminos distintos a los que esas «cosas» anduvieron hasta aquí porque el público —camino en los andares de todas las artes— es distinto. Es tan otro que en nada se parece al que conocimos hace veinte años. No sé si aquel era mejor o lo es éste, lo que sí sé es de su desigualdad. Aquel hacía responsable de su presencia en los ruedos, por igual, a ganadero y torero, éste no entiende de responsabilidades incluyendo la suya. Parece que le moleste exigir vergüenza profesional por si se encuentra incluido en la exigencia.

La feria Isidra madrileña ha transcurrido sin pena ni gloria; folklóricamente taurina; tan folklórica que en ello no ha habido otra cosa que el espejuelo de lo brillante; lo aparentemente dulce en porciones tan minúsculas como carentes de esencia. Ha habido destellos, ha faltado lo heroico, lo macho, lo sabiamente taurino. Y... ha sobrado la pasión, la particularidad.

Si fuéramos a reseñar a conciencia las seis corridas de toros celebradas —de las siete anunciadas— tendríamos que ceñirnos a la expresión de que el día 16 se lidiaron toros de Manuel González en vez de los de Cobaleda anunciados, y que estos González salieron como de costumbre; primero uno y luego otro, según turno, y así en cada corrida los de cada ganadero. Sin embargo su clase, lá mala clase de casi todos ellos, nos obliga a algo más. Estos de González punteaban al iniciar la arrancada y por lo mismo se hizo difícil estarse quieto aguantando el peligro del toro. En otro tiempo cuando el toro era toro era tan corriente que el torero no le daba importancia porque sabía su oficio; en una palabra, sabía lidiar, torear. Y esto es lo que ni en ésta, ni en las que han precedido a la de referencia hemos visto los aficionados en la Plaza de Madrid. Sobre todo en los toros temperamentales de lidia. Los de González no fueron para el toreo de hoy y los toreros no supieron hacerles para su toreo.

El 17, los Galache —Encinas diríamos mejor— embistieron bien los seis. Mejor el tercero y cuarto, sin que saliese el toro de bandera a que Galache nos tiene acostumbrados. Y el 18 Antonio Pérez nos mandó seis AP dignos de su hierro. Esto es, broncotes, con nervio y mansurriones sin llegar a boyancos. Propios para novilleros viejos, hechos en la dura pelea con el toro viejo, en la plaza vieja del pueblo viejo, y no para toreritos folklóricos del toreo nuevo. El 19, los toros de Alicia Tabernero de Paz (?) hicieron las veces de los que debieron lidiarse en feria y día tan importante muriendo sin que de su bravura debamos hacer ningún comentario, aunque Muñoz y González cortaron las orejas de los segundo y tercero, más por el valor derrochado que por la calidad del toreo puesto que los toros no se presentaron. El 20, Carlos Núñez presentó tres toros buenos, dos muy buenos, y uno de bandera, y el 22 Pablo Romero 6 toros ¡toros! con edad, peso y trapío, aplaudidos todos a la salida y dos —primero y cuarto— en el arrastre. Toros que dieron buen juego —nada más que buen juego— ante los caballos, y malo —a excepción de los mencionados— para los de a pie. ¿Porqué le dieron malo? Pues le dieron malo por los efectos de lo que originó las constantes caídas y el cansancio agotador de los animales. No creo prudente explicar todo esto.

De los toreros poco hay que decir más que lo dicho de los toros. Antonio Bienvenida ha toreado tres corridas. La de González, la de Antonio Pérez y la de Pablo Romero. En las tres ha estado igual. Ha estado de torero ca-

sado, y aún mas concreto, de recién casado. Todos los toreros que hemos visto hacer un paréntesis en su carrera triunfal para casarse, han pasado por el mismo trance. El trance que hoy a Antonio Bienvenida le hace «echar» la pierna atrás, estar inseguro y como con prisa de volver a casa, con miedo de mancharse el traje... así no se triunfa, y Antonio no ha triunfado. Ha estado... de torero casado que es no estar de ninguna manera.

Manolo Escudero ha toreado dos toros. Los de Pablo Romero, y en los dos —debido a las condiciones de los toros— ha puesto voluntad pero fuera de sitio y deslucido, apagado.

Pepe Dominguín ha toreado una, la de Antonio Pérez —tenía dos y se suspendió la de Atanasio el día 15— y su actuación no ha pasado de vulgar por la sosería del ganado. Su habilidad artística con las banderillas en el juego que su hermano le presta estuvo lucidito, no lucido o soberbiamente lucido como está cuando banderillea solo, tan solo como lo hacía el Fuentes y más ayer, Saleri, Barajas y Armilita. ¡Sólo! pero sólo...

Luis Miguel Dominguín que él dice que es la primera figura del toreo, no lo ha demostrado. Yo creo que no lo ha demostrado nunca, aunque dejando el nunca para un libro, podemos juzgar su actuación en la isidra feria madrileña con una sola palabra, forzada. Actuación forzada ante el público y ante los toreros. Y desahogada ante los toros. Porque Luis Miguel torea con sabia facilidad y no hay toro que le apure. Sabe su oficio pero carece de gracia, de estilo espectacular, de grandiosidad estética, y en la plaza de humildad personal y por ésto de simpatía. Ha toreado seis toros, ha estado mal en los dos de Manuel González, mal en... uno de AP, y en otro de Galache. Ha estado «bien» en uno de Galache concediéndosele una oreja —y no dos como debió creer el que las cortó— el público le regateó el aplauso, y la vuelta al ruedo la dió con dolor de los que protestaron. En el toro de Antonio Pérez que estuvo bien, estuvo bien, y la actuación de la primera figura ha quedado en éso, en... nada, porque la gente en la calle no ha hablado de nadie...

Parrita ha toreado seis toros a su manera, que no es la manera que más gusta ni la que debe ser. Por eso decimos que ha toreado a su manera.

Rovira ha matado dos toros, los Pablo Romero, y como éstos toros son para toreros, Rovira no ha existido.

Manolo Navarro en sus dos toros de Carlos Núñez, ha estado movidillo, algunas veces gracioso y hasta en su sitio, pero...

Papuito Muñoz ha sido otro de los ausentes. Y es el más censurable porque es el único torero que podía y debía haber demostrado lo que es y puede.

Manolo González venía de figura decaída —figura al fin— y sin que nos haya enseñado nada, ha puesto una vez más de manifiesto su valor y gracia, gracia mal administrada y en ningún instante bien empleada. Ha toreado cinco toros y ha desorejado tres, estando bien en el resto. ¿Ha triunfado? ¡No! Ante el buen aficionado que sabe de lidia y de sitios, del valor de la flexibilidad en la cintura y en la muñeca —ley y ordenanza en el ir y venir del toro— no ha triunfado. Porque ese aficionado que ha visto dar un muletazo —y muchos— a Manolo con gracia y garbo no le ha visto dar un solo muletazo con sentido común. Con talento que se diría en Riesgo. Ha habido en Manolo González valor y gracia pero ha faltado inteligencia y picardía.

La feria madrileña ha sido solamente una isidrada.

A. DE VELASCO

FERRETERIA
CHOCOLATES

Juan Lacasa y Cía.

Mayor, 17 JACA

SELLOS CAUCHO - Casa RARO

DE SANIDAD

El agua como elemento imprescindible para la vida

Basta reflexionar delante de un mapa esférico de la Tierra que habitamos, para darse cuenta de que las tres cuartas partes de su superficie está constituida por los diferentes mares, y la geología geosférica nos hace conocer, el supuesto mecanismo del circuito de esas grandes masas acuosas sobre la tierra, sin que acertamos a pensar el porqué unas veces va a llover, o la razón de las intensas y prolongadas sequías que tanto daño y de formas variadas ocasionan al hombre, animales y plantas, con toda su secuela de pérdidas económicas y de una porción de fenómenos perjudiciales para los organismos, difíciles de explicar. El hombre trabaja en los laboratorios y aún realizando descubrimientos, siempre queda un más allá insondable, sólo visible al Creador Supremo. ¿Quién nos iba a decir, que tras largos y concienzudos trabajos, íbamos en la composición y constitución de los cuerpos químicos orgánicos e inorgánicos, a poder separar de ellos el agua, sin destruir su ordenación molecular, lo que permite desecados como en el plasma de sangre humana, trasladar esta conservada a grandes distancias, y en todos los climas, para reparar sencillamente las pérdidas de sangre de nuestros heridos de Guerra?

A todos nos dieron la explicación de que la evaporación en las grandes superficies de los mares, traían como consecuencia la formación de las nubes, y estas al ser arrastradas por los vientos, pasando de unos espacios de la atmósfera a otros de distinta temperatura, producían la lluvia, pero ¿Y la serie de fenómenos eléctricos, físicos de toda naturaleza y térmicos amén de otros muchos desconocidos que se registran en la atmósfera por la influencia solar y de los grandes astros, y los efluvios que estos producen, ya sabemos su influencia con precisión? No lo sabemos, y lo que es peor no lo podemos influir. Un hecho comprobado es, la influencia que sobre la producción de la lluvia ejercen las grandes masas de arbolado, y el que regiones muy pobladas de árboles, difícilmente producen sequías pertinaces, debiendo tenerse en cuenta que el árbol es el mejor amigo, el que menos cuesta y más produce, porque la Divina Providencia, a la que todos acudimos en nuestras penas y necesidades, con su gran magnanimidad, también quiere que le ayudemos, aunque no necesite de ello; pero ha de verse correspondida a los múltiples beneficios que constantemente de ella recibimos.

El agua constitución de todo lo creado, tiene distintos orígenes, y de ellos podemos agruparlos para su estudio en dos, según la situación superficial o que discorra por la superficie de la tierra, y profunda, o sea la que en corrientes subterráneas, alumbrada en aquella superficie en uno o varios puntos de la misma con distinto caudal; la primera que procede del derretimiento de nieve, de la lluvia y demás precipitaciones atmosféricas, constituye con los manantiales los riachuelos y ríos y el agua superficial, y la segunda, que tiene origen en la primera, forma bajo la superficie las distintas corrientes subterráneas, cuyo origen y distancia y profundidad, varía según la naturaleza de los terrenos que atraviesa, según sean estos más o menos impermeables o porosos etcétera, etc. Todas estas corrientes superficiales y profundas, revienen a los mares para volver a empezar el mismo ciclo.

La orografía y la geología de cada pueblo o población, en relación con la distancia a cordilleras o montañas de más o menos altitud, les hace variar las disponibilidades y posibilidades de tener agua de distinta calidad y en más o

menos cantidad, no sólo para las necesidades humanas, sino para sus cultivos, o quedar reducidas aquellas, a esas grandes extensiones de secano en que la vida y producción está circunscrita al agua de lluvia que Dios N. S. quiera enviarles. Se conoce evidentemente, la razón de la fundación de pueblos y poblaciones en gran número a la orilla de los ríos, y hay que aceptar como razón, la existencia de pueblos en terrenos de secano, la necesidad en las luchas posesorias ancestrales, de que venga la lucha y predominio del más fuerte en contra del más débil, que se vé obligado a asentar su dominio, en terreno peor y de menor producción, en una superpoblación primitiva de las tierras y dominios.

Dr. A. VALERO

(Se continuará)

JUVENTUD Y BELLEZA



MARIA ELENA VILLAVERDE

Con mucho gusto

Nos ruega el simpático Ubieto, hagamos presente su agradecimiento más cariñoso y sentido a los que fueron sus compañeros del "Arenas"; a los futbolistas jacetanos que llegaron hasta lo que tanto se espera, la unión, por cooperar al homenaje, y en fin, al público todo aficionado que con su presencia y aplausos le demostraron un afecto al que corresponde muy sinceramente.

Queda complacido.

A los Agricultores y Ganaderos

Deseosos de que nuestra Revista sea conocida y apreciada en los pueblos, a partir del número extraordinario que preparamos para celebrar la festividad de nuestra Patrona Santa Orosia, comenzaremos a insertar una sección titulada "Agricultura y Ganadería", en la cual trataremos de cuantos problemas puedan interesar y al propio tiempo abriremos otra sección "Consultorio agropecuario" para contestar a cuantas preguntas se nos dirijan referentes a temas ganaderos o agrícolas en la seguridad de que ha de ser bien acogido por nuestra clase labradora.

LA REDACCION

VENDO MOTO B. S. A.

toda prueba. Barátísima. BAR LAIN

El hombre del día

Es buen tipo; usa gafas
sonríe, siempre feliz;
no más grande que un pelizco
es su pequeña nariz.

Su calvicie prematura
quiere cubrir con seis pelos
y al saber que tiene un siglo
no extraña que sea abuelo.

Es el Aga-kan de Jaca;
tiene casas a montones,
autos, trenes, trolebuses,
ejércitos y cañones.

Emprendedor, cual ninguno;
hacer por Jaca, lo encanta
y le ha dado gran impulso
a nuestra Semana Santa.

Aunque galante y cumplido
de mal genio se le tacha
pues, visita que recibe,
sonriente la despacha.

Por pé comienza su nombre
lo que sigue, yo no toco
¿Sabes cuál es su apellido?
¿No lo sabes? Yo... tampoco.

FRANDULA

II Curso de Paludología

La Escuela Nacional de Sanidad comunica que el XII Curso de Paludología con nociones de Hematología y Protozoología Hemática correspondiente a la serie de cursos nacionales de su «Obra de Perfeccionamiento Sanitario de España» tendrá lugar en dicha Escuela durante los días 13 de Junio a 13 de Julio, con lecciones y prácticas en Madrid y Naval Moral de la Mata, concediéndose becas por las Jefaturas Provinciales de Sanidad de Barcelona, Lugo, Oviedo, Granada, Murcia, Cáceres, Badajoz, Córdoba, Huelva, Toledo, Ciudad Real, Salamanca, Zamora, Jaén, Valencia, Alicante, Tarragona y Zaragoza a cuyos Jefes respectivos deberán ser dirigidas las instancias antes del 10 de Junio. La Matrícula libre se solicitará del señor Secretario General de la O. P. S. E. (Escuela Nacional de Sanidad. Ciudad Universitaria) hasta el 11 de Junio.

La primera víctima

La pasada semana fué objeto de un merecido homenaje por parte de la afición deportiva jacetana, el pundonoroso jugador del Arenas de Zaragoza Mariano Ubieta, retirado desde hace varios meses de sus actividades futbolísticas a causa de una enfermedad contraída en los campos de fútbol. El Arenas de Zaragoza, desplazó su primer equipo desinteresadamente, para contribuir de esta forma al homenaje del que hasta hace poco tiempo había defendido con tanto entusiasmo los colores de su club.

Prescindiendo del resultado del partido, desfavorable para los jugadores jacetanos como todos presumíamos (un equipo irresponsable, llamado selección jacetana en vez de UNION DEPORTIVA DE JACA bastante hizo con defenderse de los duchos batalladores del Arenas) no cabe duda que pasamos una buena tarde admirando el juego preciosista de los vencedores en un partido jugado con toda nobleza y deportividad. Ubieta, sentado junto a mí, seguía emocionado el desarrollo del encuentro y comentando las intervenciones de su antiguo compañero Ayestarán me decía: ¡Qué bien me entendía yo con ese! Recordaba con nostalgia los tiempos en que él, con su fogosidad constituía el más firme puntal de la delantera arenense.

¿Qué le pasó a Ubieta para que sus energías se agotaran en plena juventud y su fuerte naturaleza se viera minada de forma tan cruel? Para contestarme esta pregunta recuerdo siempre la noble actuación de Ubieta el pasado verano. El, vino a descansar a Jaca después de su brillante actuación profesional en Zaragoza. Se encontró sorprendido, como les ha pasado a muchos, con que Jaca había despertado de su adormecida inactividad deportiva y dos sociedades se afanaban en ridícula competencia puebleril, en organizar partidos y torneos que, debidamente encauzados hubieran sido benéficamente digeridos por nuestra juventud. Ubieta se encontró con grandes amigos en una y otra sociedad que le requerían para jugar partidos con sus respectivos equipos, y él, noble muchacho, accedía por eso de quedar bien con todos, jugando incansablemente en pleno verano hasta culminar en aquel 4 de Julio en que jugó dos partidos seguidos, ante el asombro de todos nosotros. Aguantar un partido de extremo izquierda, en plan de figura, recargado de juego y seguidamente cambiar de camiseta y alinearse en otro equipo, es un esfuerzo que tiene que repercutir en cualquier naturaleza. Nadie aconsejó entonces al «zurdo» desinteresadamente. Las dos sociedades presumían de alinear en sus equipos al mejor extremo izquierda de Aragón.

Hoy, al verle abatido y enfermo no dejo de pensar en aquellas jornadas en que derrochaba energías y pienso si no fué él la primera víctima de tan absurda y lamentable desunión del deporte jacetano.

ORTEGA DE MONASTERIO

Aquella Vampiresa

Escribe: RAMÓN SOLÍS

Yo tuve una novia vampiresa.

Fué hace algún tiempo, cuando el cine puso de moda aquella actitud entre sus estrellas. Ya, gracias a Dios, las mujeres se han dado cuenta, de que una vampiresa resulta tan insoportable como un sólo de trombón a la hora de la siesta y han adoptado la posición de ingenuas.

Como iba diciendo, yo tuve una novia vampiresa, de ojos lánguidos, mechón de cabellos rubios sobre su frente y sonrisa de desprecio en sus labios pringosos de carmín. Entonces todo el que se preciaba de algo, había conocido en alguno de sus largos viajes a una mujer fatal y presumia de ello contando como aquella mujer había destrozado su vida. Eran años de juventud y la juventud es osada, por tanto me entregué a su amor que presentía funesto con la intrepidez del que se interna en una selva repleta de animales salvajes o el que intenta con el «metro» dirección Sol-Ventas en un día de toros. Al hacerlo sentía la emoción del que camina hacia lo desconocido.

Vivía ella en los alrededores del Rastro, donde su padre tenía una tienda de ultramarinos y similares. Confieso que esto me desanimó al principio, no era este el concepto que yo tenía respecto a la mujer fatal. Pero cuando la veía venir hacia mí, lánguida, espiritual, moviendo su flácida melena oxigenada al compás de su paso desdeñoso, huían mis sospechas. No cabía duda de que era una vampiresa terrible que aguardaba el momento propicio para herirme con el más cruel de los engaños. Sabía que tarde o temprano caería en lo más profundo de la desesperación humana y esperaba paciente tan trágico momento.

Me contaba aventuras extrañas mientras tomábamos el aperitivo en la barra de aquel café tan elegante que la gaseosa costaba un duro. Luego se quedaba silenciosa, con la mirada perdida en los anaqueles del bar repletos de botellas, mientras a través de una pajita sorvía aquella mezcla detonante de tonante de color indefinido, que aparecía en el listín de precios bajo nomenclatura inglesa al lado de una cifra fabulosa.

Cuando bailaba lo hacía con dejadez, abandonada lánguidamente, en mis brazos.

La música, me repetía con frecuencia, despierta en el alma sentimientos extraños. Y yo procuraba despertar toda clase de fiestas. Hacía algunos meses que salía con ella, cuando comencé a darme cuenta de que me aburría de sus monosílabos, de su sonrisa enigmática y de su tedio de gran mundo. Empezaba a acordarme de aquella modistilla a la que le daba miedo de los perros y de aquella otra que se mareaba con un vermut.

Ella debió darse cuenta pues extremó sus miradas de seducción. Todo en vano, aquello era para mí tan insoportable como el recitado de un poema en búlgaro, idioma que desconozco.

Un día, por mi suerte, la lluvia nos obligó a entrar en un cine donde se proyectaba una película dramática, con ribetes de folletín. Mediada la cinta, cuando el viejo de las barbas (que aparece en estas clases de películas) decía aquello de «Hija mía ven a mis brazos. Yo soy tu padre» comenzó a llorar. El rimel le caía por su mejilla disuelto en sus lágrimas.

Cuando acabó el espectáculo, tenía los ojos hinchados de llorar y la cara churreta de rimel, polvos, y lágrimas mezclado todo ello en granes dosis.

Sin embargo nunca me gustó más que en aquel momento. A partir de aquel día, todo cambió: hablaba de trapos y me contaba todas las menudencias que ocurrían en la tienda. Llegó a

confesarme que ella estaba de cajera y que cuando no tenía nada que hacer envolvía en papel de periódico montoncitos de perras. Es para dar los cambios ¿Sabes?. Algunos días íbamos a merendar. Comía bocadillos de jamón como si intentara disputarle la marca al campeón mundial de dicha especialidad.

Luego con la boca aun llena de grasa me dirigía palabras de amor. Otros días paseábamos en bote por el estanque del Retiro, era uno de sus placeres predilectos, con la mano fuera del bote, mirando la estela que el agua formaba, pasaba las horas pensando quién sabe en qué.

Fué por aquella época, cuando cambió de peinado y empezó a engordar (quizá con los bocadillos).

Entonces fué, cuando empezó a darme miedo aquella vampiresa, y hui de su lado, atormentado por terribles pensamientos.

CARNICERIA Y TOCINERIA

Isabel Bayona

J A C A

Dr. M. Errando Grau

EX-CIRUJANO DEL HOSPITAL CLINICO DE BARCELONA

Pasará consulta de Cirujía General en Jaca, todos los sábados de 11 a 2 de la mañana en el consultorio del Dr. Dufol, Avda. José Antonio, 5 (Casa Borau)

JUVENTUD - AMOR - RECUERDO

Qué importa como llegaron a mis manos aquellas cuartillas anónimas. Aunque eran unas páginas incompletas, recuerdo que su lectura me impresionó profundamente. Muchas veces he cavilado sobre ellas, con ese interés que despertó en mí, el convencimiento, de que reflejaban algo vivido no con la fantasía, sino con el corazón.

No penséis encontrar nada original, porque son sencillamente unas páginas de amor, y en el fondo del amor no hay nada nuevo. Solo su intensidad le distingue. Y precisamente fué eso, el intenso sentimiento reflejado lo que me impresionó.

...Para mí fuiste la última ilusión de mi vida, ilusión que como esas rosas de Otoño, fragantes y bellas, están condenadas a morir, a perecer con los primeros fríos del Invierno.

Mi vida estaba próxima a su ocaso cuando te conocí. Muchas mujeres habían desfilado por ella, preñando efímeros recuerdos que el tiempo apagaba sin dejar huella ni dolor.

Creeme, el primer amor, tejido de ensueños y de esperanzas, es una ilusión que recordamos siempre como delicado perfume de nuestra incipiente juventud; pero el último amor, sentido con toda la intensidad de nuestra alma, es eso AMOR.

Eras toda juventud y fuego. Tu alma vibrante, exquisitante femenina, asomaba a tus pupilas hecha llama, con un deseo fiero de avasallar. Con ellas encendías pasiones que avivabas con altivo desaire, porque nadie supo llegar a tu corazón. Tu corazón pleno de anhelos, de aspiraciones no saciadas, se buscaba a sí mismo con la inestabilidad propia de la juventud.

Y entonces te conocí. Te cruzaste en mi existencia árida, seca, como un desierto sin fin. Llegaba al término de la jornada sin hallar el ansiado oasis en el que pudiera saciar mi sed. Muchas

INSTANTANEAS

El llamado sexo débil

Simplemente como mero ensayo, pues sería ridículo querer penetrar hondamente en los interiores de la psicología femenil, me atrevo a introducirme con cierta timidez en el llamado campo sensorial del alma femenina.

Es corriente creer que la mujer posee tal finura de sentimientos, tal esquisitez de espíritu, que es muy difícil hallar semejantes cualidades en el sexo contrario. Sin tratar de desvirtuar las anteriores afirmaciones, que bien pudieran ser ciertas, no dejan de chocarme graciosamente las escenas que con frecuencia se presentan, y que vienen a confirmar el refrán «de que no es oro todo lo que reluce».

La actual fiebre futbolística, no es sólo ancho campo para el deporte, sino que lo es también, para observar las reacciones del público femenino en los pequeños incidentes que el juego origina. Muy a menudo se observan acciones y se oyen deseos, propios de la excitación del momento, que de realizarse, dirían muy poco de la delicadeza femenina, y mucho de las espinillas, cabezas rotas o descalabradas, de los «afortunados» jugadores que tuvieron la dicha de que sus nombres fueran pronunciados por boquitas de tonos rosados, formas de corazón o sus variantes según la moda.

Y no digamos de la mujer, que alarmada por el insignificante rasguño que el novio se ha producido al afeitarse, pone la voz en grito dando pruebas de su emotiva sensibilidad, y que más tarde asiste a la corrida de toros y contempla con toda tranquilidad la tragedia que en el ruedo se cierne, siempre rodeada de pullas mal sonantes, de sangre y de muerte.

Si queremos orientarnos sobre la opinión de este tema y formar juicio concreto de él, tenemos forzosamente que tropezar con éstos y otros aspectos del llamado sexo débil, que nos originarán, lógicamente, la natural confusión. La única manera de salir del trance, será en este caso, el alegar que la mujer al igual que el hombre, se ve influenciada por el momento en que vive, por su carácter temperamental y por la educación recibida.

Seamos «buenos chicos» y creamos en esas honrosas excepciones.

J. RIVERO

Anúnciese en AYER Y HOY

Historia jacetana de ayer y hoy

Año 1899

Habían llegado para pasar el verano (claro, que hay que ir algo adelantados en las fechas, pues la vida local no daba para más entonces), el notario oscense don Miguel Pequera, con su hija Aquilina, e hijo político señor Zabay; y don Froilán Pequera.

Para San Lorenzo iban a torear en Huesca, Reverte y Algabeño.

El paseo del glacis, amenizado por las músicas de Cazadores y municipal alternando tarde y noche, estaba animadísimo. Y se protestó un día, porque al retirarse los paseantes, la Puerta de San Pedro estaba cerrada y tuvieron que ir por la de San Francisco, rogando no se cerrase hasta la entrada de los paseantes.

Tras brillantes oposiciones, obtuvo plaza inamovible en el Consejo de Instrucción Pública, don Matías Solano.

Por 300.000 duros se iban a canjear los prisioneros nuestros en Cuba y Filipinas.

Se estrenó, por la Compañía de Montijano, la divertida comedia «El regimiento de Lupión».

Se establecía en Jaca el Farmacéutico don Francisco Allué.

Año 1924

Regresaron los «ansotanos» jaqueses, de su viaje a París, y ya entonces dijeron que «encantados» de su estancia, habiendo sido muy admirados.

Y de Zaragoza, luego de lograr brillantes notas en sus exámenes, Josefina Valero Castejón. Como también uno viajaba, se decía no haber «Ambiente Jaqués» por la ausencia de uno.

Obtuvo el título de doctor en Derecho el Canónigo don Luis Fumanal.

También puso brillante fin a la Carrera de Comercio la señorita Conchita Lacasa.

Año 1949

La anual procesión que con motivo de acercarse los niños por vez 1.^a a recibir la sagrada Comunión, se celebró el jueves, jueves de los tres señalados como «relumbrando más que el Sol», recorrió el itinerario acostumbrado y causó la emoción propia «sui géneris», al ver tantos y tantos niños menuditos ellos y serrecitos ellos, portando las diminutas peanas o banderitas, o cogidos de las cintas de los estandartes; y ya, los comulgandos, niños y niñas, con la natural alegría de haber salvado un tan importante escalón de la vida, que si en el aspecto espiritual tanta significación tiene, en el corporal, es para sentirse ya un poco mujeres y un poco hombrecitos. Así iban, llenos de devoción y de seriedad, acompañados, los más, de sus madres henchidas de gozo. Enhorabuena a todos.

El Practicante en Medicina y Cirugía Joaquín Trens, contraerá D. m. matrimonio el próximo día 8, con la señorita María Isabel Giménez, según nos participan, atención que mucho agradecemos.

Aunque en otra sección nos ocupamos de ello, aquí hay que hacer constar como novedad semanal, las dos conferencias que en el salón del Casino de Jaca y Teatro, respectivamente, dieron los señores Ayerbe y Frutos, cuyos trabajos deleitaron a los muchos que fueron a oírlos y que premiaron con merecidas ovaciones. Quedó bien demostrado que los jacetanos, tan hechos a esta clase de actos merced a la labor de nuestra Universidad, acuden gustosos siempre, atraídos por el renombre de los conferenciantes.

Con la solemnidad acostumbrada tuvo lugar el domingo, el juramento de fidelidad a la Bandera, por los reclutas últimamente incorporados. Tal ceremonia tuvo efecto en los Campamentos donde aquellos se encontraban en período de instrucción; el campo de Las Batiellas para los batallones de Montaña, y el de Candanchú, para los de la Escuela Militar. A dicho acto concurrieron los Generales, Jefes y Oficiales todos, francos de servicio.

veces me engañé con espejismos nacidos del deseo mismo. Pero entonces apareciste tú con el mágico hechizo de tus veinte años. Capté tu sensibilidad hasta lo más hondo. Habías nacido para amar y te enseñé lo que era amor.

Tus ojos, tus labios —que eran tus mayores encantos— no tuvieron secretos para mí y tu alma se abrió mostrando a mis deslumbradas pupilas la más preciada perla que imaginé. Aquellos ojos altivos, fieros, dominadores, eran a veces —cuando querías—, de una infinita dulzura...

Vivimos olvidados de todo y el mundo desapareció a nuestra vista. Sin embargo el tiempo pasaba igual para los dos. Tú comenzabas el camino, yo concluía. Nuestro amor estaba condenado a perecer en cuanto cruzara el breve paso que separa el ocaso de las tinieblas.

Y de pronto tuve miedo, un miedo intenso, incomprensible. Miedo de ti, miedo de tu amor. No tardaría en ser un viejo —qué palabra tan triste cuando el corazón rejuvenecido aún quería gozar—, y tú tenías toda una existencia por delante. No podía sacrificar, porque tu fogosidad y tu juventud necesitaba eso, JUVENTUD.

Entonces no podías comprenderlo. Apasionada me ofrecías lo mejor de ti, porque el amor anulaba cualquier ra-

zonamiento y en algunos instantes flaqueó mi voluntad entre la dulce cadena de tus suaves brazos.

Fué mejor así. El amor traspasa las fronteras de la muerte, de la eternidad, cuando el ser amado sucumbe sin ser apagada la llama, pero nunca cuando parece por caducidad.

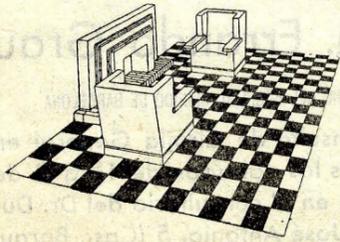
Has sido el último capítulo de mi vida. Quisiera ser en la tuya sencillamente un intermedio, porque has nacido para amar y no era justo que yo te sacrificara.

Junto a ti he pasado las horas más felices de mi vida. Ya ves, haberte conocido, haberte amado —he aquí el placer—, y haber sabido renunciar—he aquí el dolor—.

Sin embargo bendigo este dolor, porque gracias a ti he vivido instantes inolvidables. Eres la única mujer de cuyo intenso recuerdo me alimento hoy, porque eres eso, el más bello de mis RECUERDOS...

Aquí concluían aquellas páginas incompletas, en el eterno rodar... Pasa la juventud veloz, y se esfuma. Nace el amor y muere. De la juventud y del amor queda tan solo para el ocaso de la vida, el perfume grato de los más bellos recuerdos...

Tina DOMINGUEZ SOLÁN



MOSAICOS Y PIEDRA ARTIFICIAL

Vda. de ANTONIO ARA

JACA + TELEF. 58 + PASEO DE LA CANTERA

Viene de la página primera

res, igualmente la semilla que ofrece España al mundo, fructificará porque «las puertas del infierno no prevalecerán contra ella».

D. Eugenio Frutos abandonó la mesa oratoria bajo una nube de aplausos de un público inteligente y preparado, si bien se notó la falta de otros sectores intelectuales de nuestra Ciudad, a quienes hubiese entusiasmado este adelanto de lo que ha de ser una conferencia que pronunciará este mismo profesor en el Ateneo de Madrid.

Por su calidad, estas dos conferencias han sido un pregón primaveral del próximo XIX Curso de Verano, de la Universidad de Zaragoza en Jaca, gracias a la alta misión encomendada a la Delegación Provincial de Educación Nacionat.

Con prismáticos «Agrupferre»

Vamos al campo la Redacción en pleno. Es día grande, ya que va a celebrarse un partido amistoso con las siguientes novedades: actuación del «Arenas» zaragozano, que viene a participar en el homenaje que se tributa a Ubieta, antiguo miembro del equipo, hoy alejado del deporte por motivos de salud que Dios le conceda completa y pronta; y otra novedad, el sueño de muchos jacetanos hecho realidad, ¡la unión! de los dos «enemigos» para formar un once, elegido, entre los elegidos.

Más novedades: la aparición de dos filas de chopos ya algo crecidos. Hay quien habla de estar plantados los del frente a los refugios, para que, una vez que alcancen su altura, y va para unos años, impidan ver a los del tendido, cosa que no he entendido. ¿No se lograría más, a tener que conformarnos con ese campo, plantándolos en el terraplén más alto donde, de seguro, desarrollarían muy bien?

Ocupo una silla y observo el gentío

que bordea todos los salientes del terreno conforme se sube y que no baja. Y de pie, más gente que la sentada en el Campo. Por cierto que, según me cuentan, los del papelito rosa (2.^a fila) se han sentado de rositas en 1.^a; y los de billete verde, (1.^a fila) han puesto de igual color a los rosados.

Me dicen haberse recaudado un total de 5.600 pesetas: no está mal y menos, viniendo los del «Arenas» graciosamente.

Va a comenzar el partido y hay unos momentos emotivos. Sale Ubieta en medio del Presidente arenero, de los del «Agrupferre», y el árbitro. Hay palmas y flores, saludos y abrazos. El homenajeado, da la patada de honor y vuelve a su sitio con el mismo ceremonial e igual ovación. ¡Qué placer debe de causar ver patente un compañerismo así! El ramo con que es obsequiado, lo ofrenda a la señora del Alcalde. Todo muy bien.

Y como es lógico, el partido comenzado con esta diplomacia y este «savoir faire» continúa en el mismo gran tono. Los de fuera, gentiles, dejan que los nuestros marquen el primer tanto. ¡Qué finura! Gracias, amigos. Pero los de casa no se han quedado atrás y así, han puesto de portero a uno que es Arenas desde su nacimiento, y, cortesmente, deja que sus «hermanos» se luzcan, nos enseñen cómo se juega, aunque yo, torpe de mí, no aprendí nada, y llevan el balón a la red, por 5 veces, logrando cansar a los marcadores, y en menos tiempo del que cuesta subir la idem. Al fin, los del Agrupferre, hacen el partido capicúa, marcando el del final. Los presidentes, a mi diestra y mi siniestra, comentan en voz alta el siniestro y se dan caba mútua. Así da gusto.

Y como colofón, la última sorpresa. El gentío rebasa la senda, y sube que sube, hasta tropezar con una pared de cierta altura. Hay que hacer de escaladores y las escaladoras, viendo las escalas duras, vuelven al buen camino, del que nunca se debieron apartar.

MASDÚ

La festividad de San Fernando, se celebró por las fuerzas de Ingenieros de la Plaza, que vistieron de gala por tal motivo.

A nuestros labradores, los sigue protegiendo San Isidro, ya que suspiraban otro riego natural para este mes, con el fin de mejorar la ya magnífica cosecha que se les depara, y llegó la lluvia a colmar sus anhelos. Ahora, que no sea demasiada...

Una nueva procesión animó nuestras calles el pasado domingo: la de Hijas de María, concurrenciosísima, pero... siempre a falta de una música que tanto se echa de menos en estos desfiles.

El Paseo, se va animando a última hora de la tarde. Por cierto, que se vería con gusto luciera el alumbrado antes de lo que se acostumbra; y, como parece ser la causa de ese retraso, que el encargado de procurarla, la da después de haberlo hecho en toda la ciudad, preguntamos: ¿no cabría encargar de ello a otro empleado como antes se hacía?

Se tienen noticias de que el industrial don Clemente Baras, sigue mejorando del percance sufrido y que en breve plazo se reintegrará a Jaca, lo que gustosos consignamos para satisfacción de sus muchos amigos.

Han llegado con el fin de pasar una temporada, don Luis García Molins y señora.

Los aficionados al mar están muy contentos al ver que van a poder disfrutar del «suave balanceo» de las barcas. Esto comienza a presentar síntomas de verano. Solo falta el calor pero, ya se sabe, hasta Santa Orosia...

D.

DELEGACION EN JACA

DE LA CAMARA OFICIAL DE LA PROPIEDAD URBANA DE LA PROVINCIA DE HUESCA

Atenta esta Cámara a la defensa y fomento de los intereses de sus asociados, ha creído oportuno recordarles que, entre los servicios a que los mismos tienen derecho, figuran los siguientes relacionados con la ARQUITECTURA y quienes quieran utilizarlos, podrán dirigirse al Presidente D. Juan Lacasa Sánchez-Cruzat, Mayor 17, o al Secretario D. Antonio Morer, Mayor, 18.

SERVICIOS EXENTOS DE HONORARIOS

- a).— Asesoría técnica en cuanto a la construcción se refiera.
- b).— Trabajos comprendidos en la tarifa segunda de las oficiales hasta una cuantía de coste de 4.000 pesetas, siempre cuando, a juicio del Arquitecto, las obras de reparación, reforma y demolición y que esta Tarifa se refiera, no ofrezcan gran responsabilidad.
- c).— Trabajos comprendidos en las Tarifas 3.^a, 4.^a, 5.^a, 6.^a, 7.^a, 8.^a y 9.^a, en cuanto los honorarios que correspondieran al trabajo con arreglo a las Tarifas oficiales no excedan del mínimo señalado en cada una de ellas.
- d).— Trabajos comprendidos en la Tarifa décima, en cuanto los honorarios que correspondan al trabajo con arreglo a las Tarifas no excedan de 75 pesetas.

OTROS SERVICIOS

Rebaja del 50 por 100 de las Tarifas oficiales en todos los trabajos profesionales no comprendidos en los grupos anteriores y hasta un presupuesto de 20.000 pesetas.

Mejor luz Menor consumo
**LAMPARAS
FLUORESCENTES**

Almacenes EL SIGLO JACA

IMPRENTA FRANCISCO RARO - JACA